



**Building a Europe  
for and with children**  
**Construire une Europe  
pour et avec les enfants**



13 August 2018

### FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / FOIRE AUX QUESTIONS

Call for applications: Child consultations on age assessment procedures in the context of immigration and asylum procedures / *Appel à candidatures: Consultations des enfants sur les procédures de détermination de l'âge liées aux procédures d'immigration et d'asile*

**Question 1**      **Are the session material already available and it is possible to see them before the tender submission?**

*Est-ce que les documents pour les ateliers sont déjà disponibles et est-ce qu'il est possible de les consulter avant de soumettre une candidature?*

**Answer /  
réponse**

The Council of Europe has prepared a detailed methodology which will be provided to selected applicants only. The child participation methodology which has been made public (see [Document](#)) includes basic information about the aim and key elements of the workshops, in order to guide potential candidates on the issues that are expected to be covered during the workshops.

*Le Conseil de l'Europe a élaboré une méthodologie détaillée qui sera fournie uniquement aux candidats sélectionnés. La méthodologie qui a été publiée (voir [Document](#) – version anglaise uniquement) inclut des informations basiques sur le but et les éléments clés des sessions, afin de donner des orientations aux candidats potentiels sur les aspects qui devraient être couverts durant les ateliers.*

**Question 2**      **Regarding the selection criteria for the children who can participate in the workshops, will it be based on the aged listed by the child him/herself, or would it also require that the person following an age determination procedure is considered by the authorities to be a minor. Meaning that persons who have indicated an age below 18 but following the procedure have had her registered age changed to 18 or above by the authorities would be excluded?**

*En ce qui concerne les critères de sélection des enfants pouvant participer aux ateliers, s'agira-t-il de l'âge indiqué par l'enfant ou est-il exigé que la personne soit considérée par les autorités comme un mineur suivant une procédure de détermination de l'âge ? A savoir doit-on exclure les personnes qui ont indiqué un âge inférieur à 18 ans mais qui, à la suite de la procédure, se sont vu attribuer un âge de 18 ou + par les autorités?*

**Answer /  
réponse**

The methodology envisages the possibility of holding workshops for 3 age groups: under 13, between 13-16 or between 16-19. Hence, the selection criteria applicable for children who can participate in the workshop is broader, meaning that it may include :

- persons who following an age determination procedure are considered by the

authorities to be a minor

- persons claiming to be a child, and who have had their registered age changed to 18 or 19 as a result of an age determination procedure.

La méthodologie prévoit la possibilité d'organiser des ateliers pour 3 groupes d'âge: moins de 13 ans, entre 13 et 16 ans ou entre 16 et 19 ans. Par conséquent, les critères de sélection applicables aux enfants pouvant participer à l'atelier sont plus larges, ce qui signifie qu'ils peuvent inclure:

- les personnes qui, à la suite d'une procédure de détermination de l'âge, sont considérées comme étant mineures par les autorités
- les personnes qui prétendent être un enfant et dont l'âge enregistré a été porté à 18 ou 19 ans à la suite d'une procédure de détermination de l'âge.

**Question 3** **Are the costs of expenses for interpreters, expenses for the children travel costs and expenses for the employees travel costs in connection with the 2 workshops to be included in the total price of 600 Euros in the terms of reference?**

*Les coûts des dépenses pour les interprètes, les frais de déplacement des enfants et les frais de déplacement des employés liés aux 2 ateliers doivent-ils être inclus dans le prix total de 600 euros dans les « Terms of reference »?*

**Answer/ réponse** The fee indicated in the terms of reference includes any costs related to the implementation of the workshops.

Les frais indiqués dans les termes de référence comprennent tous les coûts liés à la mise en œuvre des ateliers

**Question 4** **Would the selected organisations/consultants be allowed to use the gathered data and findings in national relevant reports and articles – either full rights or upon individual agreement with the Council of Europe?**

*Les organisations / consultants sélectionnés seront-ils autorisés à utiliser les données et les résultats recueillis dans les rapports et articles nationaux pertinents - que ce soit en vertu de droits complets ou en cas d'accord individuel avec le Conseil de l'Europe?*

**Answer/ réponse** The rules applicable in this context are set out under section C of the Act of Engagement, notably Article 3.2 (Intellectual Services). The Council of Europe shall have all rights on the deliverable(s) produced as a result of the execution of the contract. However subject to a prior application, the Council of Europe may authorise the provider to use the deliverables, and such an authorisation can include specific conditions (which may be different, depending on the types of deliverables concerned).

Les règles applicables dans ce contexte sont énoncées à la section C de l'acte d'engagement, notamment l'article 3.2 (services intellectuels). Le Conseil de l'Europe jouit de tous les droits sur le ou les livrables résultant de l'exécution du contrat. Sous réserve d'une demande préalable, le Conseil de l'Europe peut autoriser le fournisseur à utiliser les produits livrables, et une telle autorisation peut comporter des conditions spécifiques (qui peuvent être différentes selon les types de produits concernés).

---

**Question 5****Is there a fixed deadline for handing in the final report?***Est-ce qu'il y a une date butoire pour soumettre le rapport final ?***Answer/  
réponse**

The deadline for handing in the final report, and any supporting elements prepared by the children during the workshops, is the 15<sup>th</sup> of October 2018.

La date limite pour soumettre le rapport final, ainsi que les éléments préparés par les enfants durant les activités, est le 15 octobre 2018.

(Deadline for applications 19 August 2018)